

LA CONSTRUCCIÓN DE UN “NOS-OTROS” EN LOS RELATOS DE EVO MORALES ANTE LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

Mg. Patricia Olmos Castro
Programa de Magíster en Comunicación Política
Universidad de Chile, Santiago de Chile, Chile
patricia.olmos.castro@gmail.com

Recibido el 1 de agosto de 2014

Aceptado el 27 de noviembre de 2014

Resumen

Español/criollo, blanco/cholo, mestizo/indígena, Q'hara/indio, son algunos de los apelativos dicotómicos raciales que han dado cuenta de las etapas históricas por las que ha transitado Bolivia y que, al mismo tiempo, se convirtieron en los filtros para describir sus procesos de relacionamiento local y global.

No obstante, esta forma cognoscitiva dicotómica –*naturalizada* desde el Estado– sufre un punto de quiebre cuando un indígena, Juan Evo Morales Ayma, asume la investidura presidencial con lo que se reconfigura el escenario político, social, cultural y, últimamente, económico de ese país, porque el que era considerado parte de los *otros*– y *por ende discriminado*–, ahora, es quien tiene la potestad para *representar* y *segmentar* a los *otros de un nosotros*.

Por todo ello, este ensayo se ocupará de analizar cuáles son las estrategias discursivas que el presidente boliviano emplea para la construcción de un “*nos-otros*” –tras el nacimiento del Estado Plurinacional de Bolivia–, en sus relatos emitidos ante la Organización de Naciones Unidas.

Palabras clave: Bolivia, Evo Morales, estrategias discursivas.

POLITICAL DISCOURSE, IDENTITY AND PLURINATIONAL STATE OF BOLIVIA: THE DISCOURSE OF PRESIDENT EVO MORALES IN THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS

Abstract

Spanish/criollo, white/cholo, mestizo/indigenous, Q'hara/indigenous, are some of the dichotomous racial names that have marked the historical stages of Bolivia and, at the same time became the filters to describe processes local and global relations.

However, this cognitive-naturalized form –from the State– suffers a break point when an indigenous, Juan Evo Morales Ayma, becomes President, reconfiguring the political, social, cultural sites and, ultimately, economic of the country; who

was part of the others and was discriminated against-it, now, is who has the authority to represent and segment the other of us.

Therefore, this paper will analyze the discursive strategies which Bolivian President used to build a "we-other" –after the birth of the Plurinational State of Bolivia–, in their speeches to the assembly of the United Nations.

Keywords: Bolivia, Evo Morales, discursive strategies.

Como citar este artículo:

Olmos, P. (2014). "La construcción de un "nos-otros" en los relatos de Evo Morales ante la Organización de las Naciones Unidas", en *Perspectivas de la Comunicación*, Vol 7, n° 2. pp. 75-95.

Introducción

Campesino, estudiante, futbolista, trompetista, conscripto, coccalero, sindicalista, congresista y opositor al gobierno de turno¹ son los roles que ha desempeñado Evo Morales Ayma, antes de asumir en 2006 el cargo de Presidente de la República de Bolivia – actualmente denominado Estado Plurinacional.

Cada uno de esos roles, que según Herve Do Alto (2007: 83) podrían ser tipificados como "identidades militantes", marcó su política de ubicación [*politics of location*], es decir su posición de enunciación (Hall, 2010: 249) para hablar de personas como él: coccaleros, estudiantes, indígenas urbanos y campesinos tanto en escenarios nacionales como internacionales.

Desempeñando una función sindical y luego congresal en la última década del siglo XX, Morales autoasumió "la representación de los pueblos indígenas humillados y marginados por las élites políticas y económicas [bolivianas]" (Chihuailaf, 2008: 49). "Su antiimperialismo le permitió ganar aliados en Europa, Oriente Medio y América Latina antes que en su país" (Archondo, 2007: 85).

Luego de unos años y aprovechando la crisis por la que atravesaba Bolivia, Morales consolidó su carrera política. A partir de ello se generó en el país, y luego a nivel internacional, el fenómeno del *evismo*, "concebido como forma de auto-representación político-estatal de la sociedad plebeya (...), que tuvo como núcleo articulador el discurso de la identidad y la presencia indígena" (García, 2006: 26-27).

Para Fernando Mayorga (2006), ese proceso revolucionario fue encarado a partir de dos ejes discursivos: nacionalismo estatista y multiculturalismo indigenista. Sea ésta u otra la línea discursiva de Morales, los resultados fueron sorprendentes: en 2005, ganaba la elección presidencial de manera aplastante (Archondo, 2007: 83).

¹. Para más detalle véase Sivak, M. (2008). Jefazo. Santa Cruz de la Sierra: El País.

A juicio de Martín Sivak, durante los primeros años en la presidencia, "Evo se apoyó sobre la construcción de identidades antitéticas" (2008: 319), principalmente, luego de trastocar la relación identitaria *nosotros/otros*: un miembro indígena, visto y tratado desde el colonialismo como un *otro*, asumía el poder para designarse y hablar en representación de un *nosotros*: los indígenas, los obreros, los campesinos, la clase popular.

En sus diferentes alocuciones públicas dentro y fuera de Bolivia, sus relatos contienen la mayoría de los siguientes enunciados políticos de representación, actitud y acción: "quiénes somos", "de dónde venimos", "cómo nos han representado" y "en qué podríamos convertirnos", desplegando un concepto de identidad estratégico y posicional (Hall, 2003: 17), marcado esencialmente por la cosmovisión andina.

Ahora, cabe preguntarse si este tipo de discursividad cambió tras la refundación de Bolivia, puesto que pasar de República a Estado Plurinacional² trajo consigo primordialmente la materialización de un proyecto perseguido por movimientos indígenas y populares: el reto de "construir lo común en el marco de la heterogeneidad" que invalida el tradicional sentido homogeneizador de nación (Soruco, 2011: 120) y proyecta un "horizonte donde el *otro* no sea, como hasta ahora, un obstáculo a la realización y autonomía del Yo (individual o colectivo), sino su condición de posibilidad" (Soruco, 2009: 129).

Para Morales no debe ser una tarea sencilla reflejar la dimensión de estos fenómenos en su texto discursivo –¿si es que los articula y representa?– y posiblemente se complejice aún más la situación cuando le toca participar de algún foro internacional al no contar con el respaldo de la memoria histórica sobre Bolivia de la audiencia; entonces, ¿cómo y qué da conocer de su gobierno, de sus representados, de su país a los ojos del mundo en el marco de crear una relación con la comunidad internacional?

Resulta oportuno destacar que el relato del Jefe de Estado en escenarios foráneos responde a una política exterior que persigue la valorización "de la identidad nacional, orientada a fortalecer su rol de actor internacional soberano e independiente" (Bolivia, 2006: 196) a fin de romper cualquier relación de dependencia –heredadas del pasado y naturalizada en los países latinoamericanos (Kaplan, 1981)– con empresas multinacionales, organismos internacionales y Estados Unidos.

Sin duda, uno de los mejores escenarios reconocibles por la comunidad internacional para no solamente alcanzar ese objetivo gubernamental, sino para convertir lo concebido localmente –en relación a la construcción de un modelo postneoliberal– en algo global es la Organización de las Naciones Unidas (ONU), al ser la mayor organización existente con la participación activa de 193 estados.

². En febrero de 2009 fue promulgada la nueva Constitución del Estado boliviano que fue elaborada por una Asamblea Constituyente.

Sobre la base de las consideraciones expuestas, esta investigación buscará respuestas para las siguientes interrogantes: ¿Qué muestra o realza del nuevo Estado Plurinacional el Presidente boliviano? ¿Cómo representa al *nos-otros* –léase nosotros/otros– es sus relatos ante la ONU? y ¿Cuáles son los hilos discursivos empleados para la construcción identitaria del *nos-otros* tanto a nivel local como global?

El Primer Mandatario es consciente de la importancia que tiene la ONU para afianzar, posicionar y replicar a nivel internacional su proyecto revolucionario democrático cultural que cuenta con el apoyo incondicional de Cuba y Venezuela por ser de corte antiimperialista y anticapitalista. Así lo demostró en la Asamblea General de las Naciones Unidas de 2010:

“Fundamentalmente, quiero decirles que tenemos la obligación de trabajar de manera conjunta para que, tarde o temprano, las Naciones Unidas sean un organismo internacional anticapitalista si queremos salvar a la humanidad. Si no lo hacemos, vamos a ser los responsables; yo salvo mi responsabilidad al plantearles esto de manera directa, consciente y de frente. No tengo ningún miedo porque sé qué consecuencias trae el capitalismo, especialmente al destrozarse a la Madre Tierra” (Evo Morales, Organización de las Naciones Unidas [ONU], 2010, s/n).

Este tipo de fragmentos discursivos marcan significativamente las relaciones políticas, económicas y socio-culturales internacionales entre Bolivia (nosotros) y resto del mundo (otros) puesto que los discursos "son capaces de inducir comportamientos y de generar (otros) discursos. De este modo, contribuyen a la estructuración de las relaciones de poder en una sociedad" (Jäger, 2003: 68).

Sin embargo, como estas alocuciones son producidas en ámbitos históricos e institucionales específicos le imprimen un sello particular a la construcción identitaria del *nos-otros* que fácilmente pueden alejarla de su objeto representado, ya sea sobredimensionándola, homogeneizándola, sesgándola o simplemente invisibilizando algunas de sus características.

Por todo lo expuesto se torna oportuno encaminar un análisis crítico y temático del discurso del mandatario indígena a fin de establecer los hilos discursivos que emplea para la construcción identitaria del *nos-otros* en sus relatos vertidos en eventos de la ONU tras la instalación del Estado Plurinacional de Bolivia.

Aunque los primeros indicios investigativos revelan –y constituyen la tesis de trabajo– que los relatos del Presidente Morales construyen un *nos-otros* en dos niveles: local y global. El primero se refiere a un *nosotros* indigenista, anticapitalista y antiimperialista que gradual y democráticamente está rompiendo las relaciones de dependencia con organismos y organizaciones internacionales y todos los *otros* llegan a ser sus figuras antitéticas: *no-indígena*, capitalista e imperialista.

En relación al segundo nivel se apela al *nosotros* cuando se requiere un cambio de actitudes y conductas de la audiencia y los *otros* recae nuevamente en la figura del capitalista e imperialista, representado, habitualmente, por Estados Unidos y los organismos y organizaciones internacionales.

Aproximaciones teóricas³ para la construcción de un nos-otros

Nuestra identidad parece ser un producto de nuestros relatos, afirma Jerome Bruner en su texto *La Fábrica de Historias. Derecho, literatura, vida* (2003). Y si bien puede llegar a ser cierta esta afirmación es necesario, primero, comprender qué es el relato y cómo es empleado en esta investigación.

Rigiéndose por un enfoque de corte estructuralista y después de una breve revisión de los sentidos coloquiales adscritos a ese término por su carácter ambiguo, Gérard Genette define al relato como un "significante, enunciado, discurso o texto narrativo mismo" (1972: 3) que entraña la relación de un acontecimiento o de una serie de acontecimientos.

El crítico francés afirma además que el relato tiene una relación de interdependencia con la historia (significado o contenido narrativo) y la narración (acto narrativo productor): el *relato o discurso narrativo* existe en la medida en que cuente un contenido narrativo y en que alguien lo narre, además tampoco habría una historia y una narración sin un relato (Genette, 1972).

Pese a tener algunos elementos para comenzar a armar una definición propia del relato para este estudio, es necesario considerar la crítica que Álvaro García Landa (1998) realiza a Genette sobre no diferenciar el relato del discurso y englobarlos con el término *récit* (texto o discurso narrativo), además de no establecer una clara distinción entre tiempo del relato y tiempo del discurso.

Para García Landa, "el relato es la acción considerada no en sí misma, sino en tanto que es expuesta por el discurso" (1998: 119) y agrega: "sólo aquellos elementos del discurso que condicionen el conocimiento de los hechos de la acción son relevantes para definir el relato" (1998: 126). Es este caso, la acción es el objeto del relato.

Luego de esta sucinta explicación y considerando las nociones de Luz Aurora Pimentel (2005), se entiende por relato a aquel texto discursivo, oral o escrito, que construye una acción/objeto por la mediación de un narrador y cuyo referente puede ser real o ficcional.

Según Bruner, el relato consta de tres componentes: un narrador, un sujeto que cuenta y un objeto (acción) que es contado (2003: 34). Los dos primeros

³. Se emplean referencias teóricas y conceptuales del nacionalismo, constructivismo social, estudios culturales críticos y estructuralismo que lejos de ser contradictorios llegan a complementarse y dan cuerpo a este proyecto investigativo de carácter cualitativo hermenéutico.

elementos no requieren de mayor explicación en el marco de esta investigación pero sí merece una atención especial el tercero: el objeto (acción) es *construido*.

Cuando el objeto/acción es construido se abre "la posibilidad de emplear materiales diferentes en la fabricación" (Potter, 1998: 130). Esta concepción posibilita conocer "cómo se ensambla, qué materiales se emplean, qué tipos de cosas o sucesos produce" (Potter, 1998:131) ese objeto/acción que es contado a través del relato.

Ahora bien, es relevante precisar que, para este proyecto, ese objeto/acción construido es la identidad. Por lo tanto, identidad o identidades⁴ es otra noción principal. En términos generales, esta palabra –identidad– viene cargada de ambigüedades, nació como problema en la época moderna (Bauman, 2003) y "compromete nuestra comprensión del pasado y nuestra reinterpretación del futuro" (Bhabha, 2003: 106).

Tomando como base a Zygmund Bauman, Jorge Larraín y Stuart Hall, conceptualizar a la identidad es hablar de una otredad: yo soy lo que no es el otro. Por su parte, Jacques Derrida, Judith Butler y Ernesto Laclau señalan que la constitución de una identidad se basa en la exclusión, en la demostración de un acto de poder: una identidad se impone reprimiendo o invisibilizando a otra u otras (Hall, 2003).

En relación a su construcción, Lawrence Grossberg asegura que hay cuatro formas de producir identidades: por la figura de la diferencia (relación constitutiva de negatividad), por la figura de la fragmentación (multiplicidad de identidades), por la figura de la hibridez (mezcla de las dos anteriores categorías) y por la figura de la diáspora (relacionado con el cruce de fronteras) (2003: 153-156).

En cambio, Manuel Castells (1998) afirma que hay tres formas y orígenes para construir identidad: la identidad legitimadora, la identidad de resistencia y la identidad proyecto. Cada una de ellas conducen a un resultado diferente en la constitución de la sociedad: la primera genera una sociedad civil; la segunda, comunidades y la tercera, sujetos.

No obstante, para Hall, la identidad "no es un punto fijo, sino ambivalente" (2010: 344) razón por la que debe ser concebida en su sentido estratégico y posicional y no así esencialista. Esto facilita que sea *construida* de múltiples maneras a través de discursos, prácticas y posiciones diferentes, a menudo cruzadas y antagónicas (Hall, 2003), pero sin olvidar que su naturaleza responde a la lógica de la diferencia.

De los anteriores planteamientos, preliminarmente, se deduce que las identidades son las posiciones que el sujeto toma para definirse a sí mismo al querer identificarse con ciertos grupos y diferenciarse de otros (Hall, 2003; Larraín, 2001).

⁴. El término Identidad se empleará para realizar su descripción conceptual e identidades, en un marco práctico.

Lo que nos conduce a precisar la concepción de la otredad, dentro del marco de juego de palabras del *nos-otros* (nosotros/otros) establecido en este trabajo.

Grossberg sostiene que cualquier relación identitaria se transforma en una relación de diferencia gracias a la modernidad, así "lo moderno no constituye la identidad a partir de la diferencia, sino la diferencia a partir de la identidad" (2003:158). De la misma forma, para Larraín, la "definición del sí mismo siempre envuelve una distinción con los valores, características y modos de vida de otros" (2001: 32).

Este asunto de diferenciarse del *otro* para *constituirse* demanda que el sujeto –"situado en un campo de subjetividad o en un campo fenomenológico" (Grossberg, 2003: 166)– se pregunte "¿Quién soy ante los ojos de los otros? y ¿Qué me gustaría ser considerando?" (Larraín, 2001:29) por lo que hay una relación constante o juego de poder (Hall, 2003) entre el yo (nosotros) y ellos (otros).

Larraín agrega que "los otros son aquellos cuyas opiniones acerca de nosotros internalizamos" (2001: 28), lo que significa que "nuestra autoimagen total implica nuestras relaciones con otras personas y su evaluación de nosotros" (Gerth and C. Wright citado en Larraín, 2001: 28).

En simples palabras, la otredad es una tierra de todos "y puede ser al mismo tiempo el espacio idóneo de movimiento y ambivalencia en el que se reconoce la identidad propia y la ajena" (Waldman,2009: 17) y lo confirma a su estilo Emma León:

"Ese Yo/Nosotros elabora el rostro de Tú /Ellos como entidad peligrosa, cuyo encuentro no deja más que la evasión y, si no es posible, la hostilidad y la violencia cuando la contención se hace insostenible" (2009: 63).

León da la concepción más apropiada para el juego de palabras del *nos-otros* que, sin lugar a dudas, ya no implica cuestiones de adecuación o distorsión, "sino de la política misma de la representación" (Grossberg, 2003: 153). Pero que se concibe por representación.

Sobre la base de las conceptualizaciones de Hall se entiende a la representación, primero, como la producción de sentido de los conceptos "en nuestra mente mediante el lenguaje"(2010: 445) y, segundo, como un conector entre el sentido con el lenguaje y la cultura.

En este proceso de representación "se usan signos, organizados en lenguajes de diferentes clases a fin de comunicarnos significativamente con los otros", dice Hall (2010: 455) y cuando se la práctica, siempre implica "posiciones desde las cuales hablamos o escribimos: son posiciones de enunciación" (Hall, 2010: 249).

En último lugar, pero no por ello de menor importancia, es necesario explicar desde que perspectiva se abordan los términos colonialidad e ideología. El primero debe ser entendido como una lógica de pensamiento "y no como una

posición étnica, identitaria, cultural naturalizada en un grupo particular" (Soruco, 2009: 27).

Esa lógica de pensamiento corresponde a un marco de imágenes, conceptos y premisas "mediante el cual representamos, interpretamos, entendemos y le damos sentido a algún aspecto de la existencia social" (Hall, 2010: 299); es decir, a un tipo de ideología que construyen "para sus sujetos [individuales y colectivo] posiciones de identificación y conocimiento que les permiten proferir verdades ideológicas como si fueran sus legítimos autores" (Hall, 2010: 300).

Propuesta y aplicación metodológica para construir el nos-otros

Después de ser explicadas las bases conceptuales de este estudio se plantea la aplicación del análisis crítico del discurso de Jäger y la incorporación de la técnica del análisis temático (Fraga, Maidana, Paredes y Veja, 2007) para la codificación meticulosa de los fragmentos discursivos.

La conjunción de ambas metodologías permite el completo abordaje del objeto de estudio: los discursos del Presidente boliviano Evo Morales emitidos en 2010 y 2011 en la Asamblea General de las Naciones Unidas tras la refundación de Bolivia.

Puntualizar que es un muestreo por conveniencia porque son alocuciones vertidas luego del cambio constitucional de Bolivia y en un escenario internacional que posibilita la proyección de lo local a nivel global.

Matriz de recolección e interpretación identitaria del nos-otros.

Tras adaptar la propuesta de Jäger e incorporar la técnica del análisis temático se diseñó una matriz que posibilitó la identificación de los fragmentos discursivos que sostienen a un determinado hilo discursivo sin extraerlos de sus marcos temporales. Tal información será extraída a través de dos planos: significativo (local/global) y significado.

Además, la matriz facilita la tipificación del acontecimiento y plano discursivo (o denominado también ubicación societal por Jäger). Para mayor claridad observar el siguiente cuadro de análisis.

Cuadro N° 1

Matriz de recolección identitaria del nos-otros

Plano discursivo :			
Acontecimiento discursivo:			
Hilo discursivo:			
Fragmento Discursivo:			
	Significante Local	Significante Global	Significado Latente
Historia:			
Presente:			
Futuro:			

Fuente: Elaboración propia

Entrando a la interpretación de datos, la matriz de recolección identitaria del *nos-otros* fue aplicada a ambos textos narrativos del presidente Morales. Luego, se procedió a cotejar y filtrar la información de los fragmentos discursivos, concebidos como "un texto, o una parte de un texto, que aborda un determinado tema" (Jäger, 2003: 81), para definir los hilos discursivos que son los "procesos discursivos temáticamente uniformes" (Jäger, 2003: 80). Más detalles en cuadro adjunto.

Cuadro N° 2

Ejemplo de análisis identitaria del nos-otros

Hilo discursivo:	Carácter mesiánico					
Fragmento Discursivo:	Evo Morales, líder del cambio					
	Discurso de Morales en 2010			Discurso Morales en 2011		
	Significante Local	Significante Global	Significado-Latente	Significante Local	Significante Global	Significado-Latente
Presente:		1. Si asiste a la ONU en 2010 , es para "plantear esta vez una alianza de todos los presidentes y los gobiernos para salvar a la humanidad y salvar al planeta Tierra, o <i>salvar a la humanidad salvando al planeta Tierra</i> "	1. <i>Emplea parábolas</i> para enseñar sus verdades en una forma que estuviese al alcance de todos.		1. "Esperamos que esta experiencia vivida como Presidente pueda servir de algo para todos nosotros, como también yo vengo a aprender de muchos de ustedes para seguir trabajando por la igualdad, la dignidad del pueblo boliviano"	1. Los cambios que quiere implementar en el mundo ya han sido aplicados en Bolivia y están dando buenos resultados

Fuente: Elaboración propia

Una vez definido los hilos discursivos, cuya interrelación dan forma a la categoría *jägeriana* de enmarañamiento de hilos discursivos, se procedió al perfilado de la

postura discursiva del Presidente boliviano con relación a la construcción identitaria del *nos-otros*.

Resultados globales del análisis crítico y temático del discurso

Ambos relatos del Jefe de Estado son enunciados en un plano político internacional. La declaratoria es realizada durante el sexagésimo quinto y sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General de la ONU, realizadas en los segundos semestres de 2010 y 2011, respectivamente.

Reviste de una especial importancia estos eventos porque posibilitan un debate multilateral de toda la gama de cuestiones internacionales y es organizado por el principal órgano deliberante, de formulación de políticas y representativo de las Naciones Unidas⁵.

Antes de señalar los hilos discursivos encontrados para determinar la postura discursiva del Mandatario boliviano, es necesario destacar la interrelación continua de las categorías identitarias *yo/nosotros* y *otros/ellos* y la sobreexposición o invisibilización de las mismas dependiendo de lo que se persiga con la enunciación de un fragmento discursivo. A continuación los resultados de la investigación.

Hilo discursivo 1: Carácter mesiánico de Evo Morales

Como "el evismo es una forma de reconstrucción contemporánea de la identidad" (García, 2006: 27), no es de extrañar que el primer hilo discursivo sea el carácter mesiánico de Evo Morales, el cual se apoya en cuatro fragmentos discursivos:

- a. La buena nueva, existe un antes y un después con Morales:
 - En Bolivia se están "viviendo tiempos de profundos y grandes cambios", afirma Morales (ONU, 2010).
 - Emplea parábolas para enseñar sus verdades, sin importar la capacidad económica o el tamaño del país (grande o pequeño): "Pongo un ejemplo: en un avión, algunos viajamos en primera clase, algunos viajamos en segunda clase y la mayoría viajamos en tercera clase, la clase económica. Si ese avión se cae, nadie se salva: ni la persona que viaja en primera clase, ni la persona que viaja en la última clase" (ONU 2010).
 - Su mensaje para liberar a la humanidad y salvar al planeta tierra debe ser escuchado por el mundo. Éste fue un motivo para que Morales asista a la reunión de la ONU en 2010. Pero ¿salvarlos o liberarlos de quién? Según él,

⁵. Extractado del portal <http://www.un.org/es/ga/index.shtml>.

debe salvarlos del sistema opresor y destructor que está en plena crisis, el capitalismo, con lo que va construyendo la identidad de los *otros*.

- b. El pueblo indígena de *Abya Yala* lo respalda:
 - Tiene la potestad de hablar y transmitir su mensaje porque es el *Apu Mallku* (líder supremo o rey). Fue nombrado y ratificado por los *mallkus*, amautas y líderes de los pueblos indígenas de *Abya Yala* –hoy conocida como América– durante las ceremonias andinas de 2006 y 2010, realizadas en Bolivia.
- c. Recuperación de la identidad y el territorio:
 - Motivado por la responsabilidad asignada por los originarios de las tierras de *Abya Yala*, el Mandatario ha recuperado los recursos naturales y la dignidad de sus hermanos en Bolivia.
- d. Si persisten los problemas es por los *otros*, el capitalismo, el imperialismo:
 - En 2010, afirmó que "por supuesto, es imposible atender todas las demandas de algunos hermanos indígenas, demandas de hace 500 años, de algunos hermanos y algunas regiones, demandas de hace 200 años, o demandas, finalmente, de 20 años de gobiernos neoliberales que hemos enfrentado en mi país" (ONU, 2010).
 - En el proceso de construcción de la dicotomía identitaria, *nosotros/otros*, en 2011, el Jefe de Estado remarcó que "los pueblos no son responsables del enclaustramiento marítimo de Bolivia, los causantes son las oligarquías, las transnacionales como siempre se adueñan de sus recursos naturales" (Bolivia, 2011). Apela a la memoria histórica y deja entrever los verdaderos orígenes de la Guerra del Pacífico de 1879 que confrontó a Perú, Bolivia y Chile.

Hilo discursivo 2: Bolivia, tierra democrática y de esperanza.

Esta segunda línea discursiva, que está conformada por dos fragmentos, destaca los cambios realizados desde que Morales está en el gobierno y lo que aún resta por hacer después de la refundación de Bolivia: "es mi primera participación después de la refundación del Estado Plurinacional de Bolivia, mi quinta participación como Presidente después de asumir una enorme responsabilidad con mi pueblo mediante los movimientos sociales"(ONU,2010).

- a. Todos hicieron los cambios:
 - En un marco temporal histórico, el Primer Mandatario señala que "hemos empezado a cambiar profundamente a Bolivia: cambios estructurales, cambios sociales"(ONU, 2010). Al emplear la palabra hemos se refiere a los indígenas – los marginados por más de 500 años por los españoles, republicanos y oligarcas– que ahora están en el gobierno.
 - Los cambios estructurales y sociales encarados desde 2006 y consolidados a 2010 se refieren, principalmente, a la recuperación y nacionalización de los

hidrocarburos y servicios básicos, además de la defensa de soberanía. Todo ello ha gestado, según el líder boliviano, un "gran movimiento no solo social, no solo de carácter cultural, sino una lucha electoral, desde allí empezamos a construir un movimiento político de liberación, de dignificación de todos los bolivianos" (ONU, 2010). Estas palabras connotan que los bolivianos –incluye indígenas y *no-indígenas*– no tenían dignidad ni eran valorados durante los gobiernos de derecha.

- Asimismo, afirma que "con mucha responsabilidad [Bolivia] va luchando contra el narcotráfico" (ONU, 2010); es decir, todo el aparato estatal está trabajando al respecto. Tanto en 2010 y 2011 nombra esta lucha con el fin de defender la hoja sagrada, la hoja milenaria: la coca. Y advierte: "mientras haya mercado siempre desviarán la hoja de coca o algún producto convertido en droga"(ONU, 2010), aludiendo a uno de los principales consumidores de cocaína, Estados Unidos.
- b. Por la vía democrática:
 - La autoridad boliviana apunta que los cambios, nombrados en párrafos anteriores, fueron encarados por la vía democrática: "en Bolivia, en cinco años gané cinco elecciones: dos referendos y tres elecciones, todos con más del 50% y más del 60%" (ONU, 2010). Ese "yo gané" implica al instrumento político del Movimiento Al Socialismo (MAS), con lo que pretende acallar y desterrar del imaginario internacional los adjetivos de un gobierno totalitarista y dictatorial.
 - Según Sivak, el Mandatario estaría dando cumplimiento al principal consejo que le dio Fidel en 2003: "No hagan lo que nosotros hemos hecho: hagan una revolución democrática" (2008: 109).

Hilo discursivo 3: Los cambios, de lo local a lo global.

El proceso de cambio que vive en los últimos años Bolivia tendría que ser copiado e implementado en otros países del mundo por sus alentadores resultados, tal afirmación está sustentada por los siguientes fragmentos discursivos:

- a. Reconocimiento internacional:
 - En 2010, el Presidente destacó que "felizmente, las Naciones Unidas, hace dos semanas, reconocieron que la reducción de la extrema pobreza ha sido de 41% a 32%" (ONU, 2010), un resultado de la aplicación del nuevo Modelo Económico Nacional Productivo, que es plural y sustituye al neoliberal, para "mejorar la calidad de vida y el vivir bien de todas las bolivianas y los bolivianos", como lo indica el artículo 306 de la nueva carta magna de ese país.
- b. Exportación del nuevo modelo económico:

- Los cambios de actitud y conducta que propone el Jefe del Estado Plurinacional constituirían el establecimiento de una nueva agenda de la ONU. En 2010, la propuesta giraba en torno a salvar a la humanidad y al planeta tierra, definiendo las temáticas de migración, calentamiento global y paz.
- En relación a la migración, muestra un rechazo rotundo a las nuevas políticas porque "cuando nuestros antepasados migraron, por razones de guerra o por razones de hambruna, de Europa hacia Latinoamérica, nuestros antepasados nunca expulsaron a esos migrantes" (Bolivia, 2010).
- La cita anterior es sin duda muy singular porque cuando alude a los migrantes los señala como "nuestros antepasados" dando paso a la categoría de mestizaje, encuentro entre dos culturas, y, al mismo tiempo, hace suyo el pasado histórico de su audiencia: los migrantes, provenientes de España, Portugal, Inglaterra, los que llegaron a *Abya Yala*.
- En relación a la última idea, Morales muestra a un pueblo explotado pero no rencoroso. Por ello, Sivak afirma que "es una constante en su discurso público [del Mandatario] el relato de su vida confirma el dolor y las carencias del país y sus acciones de gobierno son su forma de remediarlos"(2008: 173).
- Evo –llamado así por sus seguidores– está convencido de que "el planeta puede existir sin el ser humano, pero el ser humano no puede vivir sin el planeta" (ONU, 2010) gracias al debate que tiene habitualmente con los movimientos sociales y especialmente con el movimiento indígena del mundo, además de que la paz "no se hace con bases militares" (ONU, 2010): un ataque frontal al imperialismo estadounidense.
- En 2011, el eje central de su discurso giro en torno "liberar a nuestros pueblos" a través de diferentes acciones:
 - Sugirió que primero se debe desprivatizar los recursos naturales y servicios básicos: "las empresas no pueden ser patronos ni dueños de nuestros recursos naturales, el Estado, el pueblo debe ser dueño de sus recursos" (Bolivia, 2011), además de luchar permanente por la dignidad de los pueblos.
 - Asimismo, indicó que se deben crear nuevos entes financieros y políticos internacionales "para liberarnos de cierta dominación (...) porque ahora ya no necesitamos, si hay algún conflicto entre países en tema de la democracia, que vengan desde arriba y afuera a poner orden" (Bolivia, 2011), reprochando abiertamente el intervencionismo estadounidense y de los organismos económicos, como del FMI o del BM, que imponen condiciones a cambio de préstamos: "a nosotros nos hizo mucho daño", remarcó en el encuentro de 2010.

- En resumen, acentuó cambiar el sistema económico- político que rige actualmente. Y remarcó que en América del Sur ya se dieron los primeros pasos con la fundación del Banco Sur y Unasur, entre otros.

Hilo Discursivo 4: Activo colonialismo e imperialismo.

Tal vez cambiaron de apelativos y de formas de operar—es decir distorsionaron su identidad— pero el colonialismo e imperialismo están presentes a nivel mundial. Esta línea discursiva es conformada por los siguientes temas:

- a. Los opresores:
 - Cuando el indio se preguntó "por qué estoy oprimido o excluido y por qué hay un sistema político injusto, no sólo conmigo sino con otros que sufren opresión, tomó conciencia de su posición histórica" (Soruco, 2009:15). Era por la voluntad de otros sujetos. Actualmente, *los otros* son el capitalismo e imperialismo, principalmente estadounidense.
 - Para Evo, el imperialismo interviene en los países sólo "para controlar las fuentes de energía y no es de ahora sino de siempre" (ONU, 2011), además de manipular a la ONU —a través del Consejo de Seguridad— que es un Consejo de Inseguridad para Presidentes, Gobiernos o Pueblos que buscan la liberación, no solamente la liberación social o cultural sino la liberación económica, la recuperación de sus recursos naturales" (Bolivia, 2010), desvelando el peligro que corren aquellos países que buscan y quieren dejar el sistema imperante.
- b. Deudas del imperialismo:
 - Sin embargo, Morales remarca que "tarde o temprano el Fondo Monetario Internacional tiene que resarcir los daños que le hizo a Bolivia y a Latinoamérica "y abre la posibilidad de una "demanda, de manera oficial" (ONU, 2010).

Hilo Discursivo 5: Eminente colapso del capitalismo.

El penúltimo conjunto de temas gira en torno al eminente colapso del capitalismo debido, esencialmente, a su forma de entender, interpretar, representar e interactuar con el mundo.

- a. Cosmovisión:
 - A juicio de Morales existe diferencias sobre "la cultura de la vida frente a la cultura de la muerte, (...) sobre la verdad frente a la falsedad, (...) la paz frente a la guerra" (ONU, 2010). No es principalmente el tema económico lo que marca las diferencias entre un gobierno en vías de desarrollo y una potencia, sino su cosmovisión.

b. Política de exterminio:

- Otro factor de la crisis es la *política de exterminio*: "yo quiero decirles que yo también soy Presidente de un gobierno anticapitalista, razón por la que siento que van tratando de marginarnos y excluirnos desde el Departamento de Estado de los Estados Unidos"(ONU, 2010). Morales construye a los *otros/ellos* –conformado por Estados Unidos y países que lo respaldan– como un gobierno que hostiga, amedrenta, intimida con el bloqueo económico, retiro de fondos o presiona políticamente.

c. Organismo, dictatoriales e ineficientes:

- Evo postula que las instituciones que dan cuerpo y respaldan el capitalismo no funcionan bajo los preceptos que dicen defender. Por ejemplo, en la Asamblea General de 2010, el Mandatario boliviano afirmó que "el autoritarismo está aquí, en las Naciones Unidas" (ONU, 2010). Tal postura lo reafirmó en el foro de 2011 al asegurar que las Naciones Unidas está supeditada al Consejo de Seguridad –liderado por Estados Unidos– lo que no permite que se alineé el trabajo de "gobiernos en función de cómo garantizar la paz, como garantizar la igualdad, la dignidad de todos quienes habitamos en el planeta tierra" (Bolivia, 2011).

Hilo Discursivo 6: Cambiar el modelo económico, político y social del mundo.

Tras plantear las falencias del modelo capitalista, el Presidente boliviano sugiere cambiar toda la estructura política, económica y social del mundo desde y con la ayuda de la Organización de Naciones Unidas.

a. ONU, excelente escenario internacional:

- La ONU sería la mejor plataforma para impulsar los cambios en el mundo, señala Morales: "siento que desde las Naciones Unidas tenemos [Gobiernos y presidentes del mundo] que trabajar de manera unida. ¿Unidos para qué? Para que de verdad los derechos humanos sean reales en todo el mundo" (ONU, 2010).

b. Refundar la ONU:

- En 2010, Morales afirmó que "si somos responsables con la humanidad, estamos en la obligación de cambiar la mentalidad de todos y de todas"(ONU, 2010); por ello, "las Naciones Unidas deben ser un organismo internacional anticapitalista" (ONU, 2010). En ese marco, en 2011, planteó la refundación de esta institución internacional "para que sea reconocida y respetada por los pueblos del mundo" (Bolivia, 2011).
- Remarcó que la refundación es una tarea de los 193 estados miembros de las Naciones Unidas porque actualmente sólo es una entidad de pantalla que cumple las ordenes de Estado Unidos ya que sus resoluciones no tienen

validez a la hora de proteger a países antiimperialistas, anticapitalistas, especialmente con relación al desbloqueo económico de Cuba (Bolivia, 2011; ONU, 2010).

c. Llamado de resistencia:

- El Presidente de Bolivia advierte que si su propuesta no es escuchada y aplicada "los pueblos seguirán revelándose contra los sistemas y modelos económicos que no resuelven los problemas" (ONU, 2010) y remarca que "yo salvo mi responsabilidad al plantearles esto de manera directa, consciente y de frente" (ONU, 2010).

Reflexiones finales sobre la construcción del nos-otros en los relatos del presidente Evo Morales

Como las identidades son las posiciones que el sujeto toma para definirse a sí mismo al querer identificarse con ciertos grupos y diferenciarse de otros, Evo Morales construye una postura discursiva coherente y consecuente con su cosmovisión andina e ideológica: anticapitalista y antiimperialista.

Otro aspecto relevante del texto discursivo de Morales es que construye una identidad de resistencia colectiva contra la opresión (Castells, 1997: 31). Asimismo, es transversal a la postura discursiva el juego del nosotros inclusivo – compuesto por el *yo + tú + (otro)* – y el nosotros exclusivo – conformado por *yo + otro(s), pero no tú–*, y el hablar sobre él mismo en tercera persona, destacado también por Sivak (2008).

Ahora, entrando específicamente a la construcción identitaria del *nos-otros*, Morales primero demarca su posición de enunciación: ¿Quién soy? ¿Por qué estoy aquí? ¿Por quién estoy aquí? ¿Qué debo hacer? ¿Qué lo que me limita? Cuyas respuestas son encontradas en el primer hilo discursivo.

Después de darse a conocer a su audiencia de carácter internacional delinea claramente las construcciones identitarias del *Nosotros* y los *Otros* por lo que se encuentra en su texto discursivo tres tipos de *nosotros* y sólo un tipo de los *otros*.

El *nosotros* es construido en tres niveles: local, glocal y global. El primer nivel está construido por el hilo discursivo: Bolivia, tierra democrática y de esperanza. El *nosotros* son todos los pueblos indígenas, todos los marginados, todos los sujetos que tienen, saben, practican, reproducen y defienden sus creencias, en especial, andinas y todos los que se han dado cuenta de la explotación capitalista e imperialista, y se organizaron para cambiar ese sistema por medio de la democracia.

El *nosotros glocal*, que actúa como una bisagra entre un *nosotros local* y un *nosotros global*, es constituido por los migrantes, por los países pequeños o en vías de desarrollo o por los pobladores del mundo que han sido víctimas del colonialismo y que ahora luchan por salir del sistema del capitalismo.

El Mandatario boliviano le asegura a su audiencia que es factible salir del sistema capitalista si se favorece un modelo económico nacional y productivo y si se modifica la agenda política y social de la máxima organización internacional, la ONU. Estos temas están contenidos en el hilo discursivo: los cambios, de lo local a lo global.

El último nivel, *nosotros global*, es construido por los siguientes hilos discursivos: activo colonialismo e imperialismo, eminente colapso del capitalismo y cambiar el modelo económico, político y social del mundo. Aquí el *nosotros* es conformado por todos los presidentes y gobiernos de los países que pueden salvar al planeta tierra y liberar a los pueblos del mundo.

Todo ello supone que Morales apela continuamente al *nosotros inclusivo* cuando requiere pedir cambio de actitudes y conductas ante una determinada situación. En este caso, para cambiar el régimen económico mundial se toma el trabajo de señalar claramente a sus opresores, decirles porque está en crisis el capitalismo y advertirles de las consecuencias si su solicitud no es tomada en cuenta o realizada.

Finalmente, el Jefe de Estado sólo construye un tipo de *otro*. El *otro* es el que explota, el que destruye el planeta tierra, el que oprime a los más indefensos, el que quiere apropiarse de lo que no es suyo, el que quiere manejar la vida de todas las personas y el que manipula al ente que debe dar seguridad al planeta; es decir, actualmente, el otro es el procapitalista, el proimperialista. Cabe hacer notar, a nivel local, ese *otro* también es el no-indígena.

La otredad está basada exclusivamente en la diferencia, en sus figuras antitéticas. Y actualmente ese *otro* tiene un rostro, Estados Unidos y los países que lo apoyan. No obstante, es imperativo hacer notar que el Jefe de Estado no ataca al pueblo de los Estados Unidos sino a su gobierno.

Referencias bibliográficas

ARCHONDO, R. (2006). Qué le espera a Bolivia con Evo Morales. *Nueva Sociedad*, 202, 4-12. Extraído el 15 de junio de 2010 desde http://www.nuso.org/upload/articulos/3332_1.pdf

ARCHONDO, R. (2007). La ruta de Evo Morales. *Nueva Sociedad*, 209, 82-99. Extraído el 29 de junio de 2010 desde http://www.nuso.org/upload/articulos/3431_1.pdf

BAUMAN, Z. (2003). De peregrino a turista, o una breve historia de la identidad. En S. Hall y P. Du Gay (Com.), *Cuestiones de identidad Cultural* (Trad. Horacio Pons, pp. 40-68). Buenos Aires, Argentina: Amorrortu.

BAUMAN, Z. (2006). Después del Estado nacional... ¿qué? En *La Globalización* (2ª Ed., pp. 75-102). Argentina: FCE.

BHABHA, H. (2003). El entre-medio de la cultura. En S. Hall & P. Du Gay (Com.), *Cuestiones de identidad Cultural* (Trad. Horacio Pons, pp. 94- 106). Buenos Aires: Amorrortu.

BOLIVIA, Ministerio de Planificación (2006). *Plan de Desarrollo Nacional 2006-2010*. Extraído el 30 de marzo de 2011 desde <http://www.presidencia.gob.bo/documentos/programa%20de%20gobierno.pdf>

BOLIVIA, Ministerio de Relaciones Exteriores (2011). *Palabras del Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo morales en la inauguración del sexagésimo sexto periodo de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas*. Extraído el 2 de octubre de 2011 desde <http://www.rree.gob.bo>.

BROWNE, R. y ROMERO, P. (2010). Análisis Crítico del Discurso de la representación boliviana en las noticias de la prensa diaria de cobertura nacional: El caso de El Mercurio y La Tercera. *Polis*, 9(26), 233-249.

BRUNER, J. (2003). *La Fábrica de Historias. Derecho, literatura, vida*. Argentina: Fondo de Cultura Económica de Argentina.

CASTELLS, M. (1997). Paraísos comunales: identidad y sentido en la sociedad red & ¿El estado impotente? En *La Era de la información: economía, sociedad y cultura. El poder de la identidad* (Vol. 2, pp. 27- 88 y 271- 337). Madrid: Alianza.

CAUDILLO, G. (2007, julio-diciembre). De la resistencia a la toma del poder: el discurso de Evo Morales ante el Congreso. *Perspectivas*, 32, 183-201.

CHIHUAILAF, A. (2008). Los indígenas en el escenario político-social boliviano del siglo XX. *Sociedad y Discurso*, 14, 33-54. Extraído el 1 de julio de 2010 desde http://www.discurso.aau.dk/Sociedad_y_Discurso_14/Chihuilaf_SyD14.pdf

DO ALTO, H. (2007). El MS-IPSP boliviano, entre la protesta callejera y la política institucional. En K. Monasterios, P. Stefanoni y Herbe Do Alto (Eds.), *Reinventando la nación en Bolivia* (pp. 71-110). La Paz: Plural.

FERNÁNDEZ, M. (2011, junio). Estrategias de enunciación política y posicionamiento del estado en el contexto internacional: el discurso de Evo Morales en la Cumbre de Cambio Climático de Copenhague (2009). *Papeles de Trabajo*, 21, 1-20. Extraído el 15 de junio de 2011 desde <http://www.scielo.org.ar/pdf/paptra/n21/n21a01.pdf>

FIGUEROA, U. (1991). *Organismos Internacionales*. Chile: Jurídica de Chile.

FRAGA, C., Maidana, V. Paredes, D. y Vega, L. (2007). *Documento de Cátedra III*. Buenos Aires: Sociología, Universidad de Buenos Aires.

GARCÍA, J. (1998). *Acción, Relato, Discurso: Estructura de la ficción narrativa*. España: Universidad de Salamanca. Obtenido el 04 de agosto de 2011 desde <http://books.google.com/books?id=FFFXZxzZ9zYC&lpg=PA1&dq=relato&pg=PA161#v=onepage&q&f=false>

GARCÍA, A. (2006, julio). "El evismo: lo nacional popular en acción". OSAL (Buenos Aires: CLACSO), 6(19), 25-32. Extraído el 12 de julio de 2010 desde <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/osal/osal19/linera.pdf>

GENETTE, G. (1972). *En Figures III*. Paris: Editions du Seuil. Extraído el 5 de agosto de 2011 desde <http://cortazarygenette.files.wordpress.com/2010/06/discurso-del-relato.pdf>

GROSSBERG, L. (2003). Identidad y estudios culturales: ¿no hay nada más que eso? En S. Hall & P. Du Gay (Com.), *Cuestiones de identidad Cultural* (Trad. Horacio Pons, pp. 148-180). Buenos Aires: Amorrortu.

HALL, S. (2003). Introducción: ¿quién necesita identidad? En S. Hall & P. Du Gay (Com.), *Cuestiones de identidad Cultural* (Trad. Horacio Pons, pp. 13-39). Buenos Aires: Amorrortu.

HALL, S. (2010). *Sin garantías. Trayectorias y problemáticas en estudios culturales*. Perú: Envión.

JÄGER, S. (2003). Discurso y conocimiento: aspectos teóricos y metodológicos de la crítica del discurso y del análisis de dispositivos. En R. Wodak & M. Meyer (Com.), *Métodos de análisis crítico del discurso* (Trad. T. Fernández y B. Eguibar, pp. 60-100). Barcelona: Gedisa.

KAPLAN, M. (1981, julio-agosto). Las características del nuevo orden político internacional. *Nueva Sociedad*, 55, 7-24.

LARRAÍN, J. (2001). *Identidad Chilena*. Santiago: LOM.

LEÓN, E. (2009). Turbación y deformidad. En E. León (Ed.), *Los Rostros del otro: reconocimiento, invención y borramiento de la alteridad* (pp.61-98). Barcelona: Anthropos.

MATTERLART, A. y NEVEU, E. (2002). *Los Cultural Studies. Hacia una domesticación del pensamiento salvaje*. Buenos Aires: Ediciones de Periodismo y Comunicación.

MAYORGA, F. (2006). El gobierno de Evo Morales: entre nacionalismo e indigenismo. *Nueva Sociedad*, 206,4-13. Extraído el 10 de mayo de 2011 desde <http://www.nuso.org>

MOLDIZ, H. (2011). La pluralidad que no existía. *La Prensa*. Obtenido el 31 de julio de 2011, desde http://www.laprensa.com.bo/diario/opiniones/columnistas/20110731/la-pluralidad-que-no-existia_2226_4269.html

ONU, (2010). *Discurso del Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma*. En Asamblea General de las Naciones Unidas - Sexagésimo quinto período de sesiones. Extraído el 20 de septiembre de 2011 desde <http://www.un.org/es/documents/>

- PIMENTEL, L. (2005). *El relato en perspectiva: estudio de teoría narrativa* (3ª. Ed.). México: Siglo XXI Editores.
- POTTER, J. (1998). *La representación de la realidad. Discurso, retórica y construcción social*. Barcelona: Paidós.
- ROCUTS, A. y CRUZ, I. (s.f.). Organismos internacionales. Extraído el 04 de agosto de 2011 desde http://portalsostenibilidad.upc.edu/detall_01.php?numapartat=2&id=163
- ROJO, G. (2006). *Globalización e identidades nacionales y postnacionales... ¿de qué estamos hablando?* Santiago: LOM.
- ROMÁN, A. (2005). *Cambas y Collas*. Santa Cruz, Bolivia: Gráfica Sirena.
- ROSSELL, P. (2009, mayo-junio). El proyecto de Evo Morales más allá de 2010. *Nueva Sociedad*, 221, 23–31.
- SABIDO, O. (2009). Sorpresa y repugnancia. En E. León (Ed.), *Los Rostros del otro: reconocimiento, invención y borramiento de la alteridad* (pp. 25-60). Barcelona: Anthropos.
- SIVAK, M. (2008). *Jefazo*. Santa Cruz, Bolivia: El País.
- SORUCO, X. (2009, octubre). Estado plurinacional-pueblo, una construcción inédita en Bolivia. *OSAL (Buenos Aires: CLACSO)*, 10(26), 19-33.
- SORUCO, X. (2011). *Apuntes para un Estado plurinacional*. Bolivia: Vicepresidencia del Estado Plurinacional de Bolivia. Extraído el 30 de mayo de 2011 desde <http://www.gobernabilidad.org.bo/component/content/article/5-publicaciones/810-bolivia-apuntes-para-un-estado-plurinacional>
- STEFANONI, P. (2007). Bolivia, bajo el signo del nacionalismo indígena. En K. Monasterios, P. Stefanoni y H. Do Alto (Eds.), *Reinventando la nación en Bolivia* (pp.23-46). La Paz: Plural.
- VERÓN, E. (1987). La Palabra Adversativa. En *El Discurso Político* (pp. 11-26). Buenos Aires: Talleres Gráficos Color Efe.
- WALDMAN, G. (2009). El rostro en la frontera. En E. León (Ed), *Los Rostros del otro: reconocimiento, invención y borramiento de la alteridad* (pp.61-98). Barcelona: Anthropos.